

北海道大学日本語・日本文化研修生（2024-2025）
Japanese Language and Culture Studies Program（2024-2025）

出願書類チェックリスト
Checklist of application package

Date

日 付： _____

Name of Applicant

出願者氏名： _____

Home University

在籍大学名： _____

Study Period

One Year

or

Half Year

※Please choose one and circle it.

希望コース： 1年 または 半年 ※希望のコースを○で囲んでください。

次の提出書類にチェックリストを添えて、在籍大学の国際交流担当部署に提出してください。

This application package should be submitted to the office responsible for student exchange of home university. Please use this sheet as the cover of the package.

1. 提出書類について Necessary documents

- 日本語・日本文化研修生入学願書
Completed Japanese Language and Culture Studies Program application form
- 在籍証明書
Certificate of Enrollment
- 北海道大学総長宛の推薦書
A recommendation letter to the president of Hokkaido University
- 成績証明書
Official transcript of academic record
- 日本語能力試験 N3 以上の合格通知書の写し（日本語能力試験を受けていない者は指導教員による日本語能力証明書）
Score record of Japanese language proficiency test (N3 or above). Applicants who have not taken JLPT should submit the Certificate of Japanese language proficiency by your supervisor.
- 日本語能力自己評価シート
Japanese Language Proficiency Self-Evaluation Sheet
- パスポートの写し
A copy of your passport
- 写真データ
Photo data
- 同意書(EEA 域内に居住する者のみ)
Content to Transfer and Process Personal Data (For EEA students only)
- 日本政府（文部科学省）奨学金申請書及び日本語能力試験 N2 以上の合格通知書の写し（又は指導教員による日本語能力証明書）※
Application forms for Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO) Scholarship with the score record of Japanese language proficiency test (N2 or above) or Japanese language ability certificate by supervisor. ※
※1年コースへの申請者で、日本政府奨学金に申請する者のみ提出
※Please submit this application if you are an applicant for one year program and hope to apply for scholarship

2. 奨学金について Scholarship information

日本語・日本文化研修コース参加中の奨学金の状況を教えてください。

Please tell us about your scholarship situation during JLCSP.

- ① 奨学金をもらうことが決まっている。 I have already been awarded a scholarship.
- ② 日本政府（文部科学省）奨学金（1年コース）または海外留学支援制度（JASSO）奨学金（半年コース）の申請を希望する。

I will apply for Japanese Government Scholarship (for One Year) or JASSO scholarship (for Half Year).

- ③ ②以外の奨学金に申し込む予定である。 I plan to apply for a scholarship other than ②.
- ④ 奨学金は受給しない。 I will not receive a scholarship.

①または③と答えた方は、以下も回答してください。

If you answered ① or ③, please also provide the following information.

(奨学金の名前 Name of the scholarship: _____)

(奨学金の支給機関名 Name of scholarship source: _____)

(受給金額 Amount of monthly stipend: _____ /per month or total amount: _____)

(受給決定時期 Scholarship result: 2024年 _____ 月頃 ※③と答えた方のみ。)
Only those who answered ③

ほっかいどうだいがくにほんご にほんぶん かけんしゅうせい にゆうがくがんしょ
北海道大学日本語・日本文化研修生入学願書
Application form for Japanese Language and Culture Studies Program

記入上の注意

- 明瞭に記入し、数字は算用数字を用いること。
- 年号はすべて西暦とすること。
- 固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。

写真

1. 希望するコース

以下から希望するコースを選んでどれかの番号に○をすること。

- 1年コース (2024年10月から2025年8月)
- 2) 半年コース (2024年10月から2025年2月)
- 3) 半年コース (2025年4月から2025年8月)

2. 姓名 (英字表記)

Name in full, in English (Family name) (First name) (Middle name)

漢字表記 (漢字表記のある場合のみ記入)

性別
 男
 女

3. 国籍及び生年月日

国籍 生年月日 年 月 日 生まれ

日本国籍を持っていますか? はい いいえ

4. 現住所及び電話、ファックス番号又はE-mailアドレス

現住所:

電話番号:

E-mailアドレス:

5. 現在在籍する大学名:

学部学科名: (Faculty/School)

専攻分野: (Major)

6. 学歴

	がっこうめい およ しょざいち 学校名及び所在地	にゅうがく そつぎょうねんげつ 入学・卒業年月	ざいせききかん 在籍期間
しやうきょういっく (初等教育) しょうがっこう 小学校 Elementary School	がっこうめい 学校名 しょざいち 所在地	ねん がつにゅうがく 年 月入学 ねん がつそつぎょう 年 月卒業	ねん つき 年 月
ちゅうきょういっく (中等教育) ちゅうがっこう 中学校 Lower Secondary School	がっこうめい 学校名 しょざいち 所在地	ねん がつにゅうがく 年 月入学 ねん がつそつぎょう 年 月卒業	ねん つき 年 月
こう こう 高 校 Upper Secondary School	がっこうめい 学校名 しょざいち 所在地	ねん がつにゅうがく 年 月入学 ねん がつそつぎょう 年 月卒業	ねん つき 年 月
こうとうきょういっく (高等教育) だいがく 大 学 Undergraduate Level	がっこうめい 学校名 しょざいち 所在地	ねん がつにゅうがく 年 月入学 ねん がつそつぎょうよてい 年 月卒業予定※	ねん つき 年 月

※大学の卒業予定年月は、北海道大学日本語・日本文化研修生として入学した場合の在籍大学卒業見込み年月を記載すること。

7. 過去在学した高校又は大学での専攻分野

8. 日本語の学習歴

学習機関名： _____

(Name of institution)

学習期間： _____年 _____月 ~ _____年 _____月 (_____年間)

(Period of study)

1週間当たりの授業時間数： _____時間

(Lesson hours per week)

使用したテキスト名： _____

(Name of textbooks)

9. 日本で主に学習したい内容

以下から希望する学習内容を選んでどちらかの番号に○をすること。

1) 主に日本事情・日本文化に関する授業を履修するもの。

2) 主に日本語能力の向上のための授業を履修するもの。

10. 語学力

自己評価のうえ、優、良、可、不可をもって記入すること。

	読む能力	書く能力	聞く能力	話す能力
日本語				
英語				
その他 ()				

11. 日本で学びたい学問の内容

以下に簡潔にまとめて記入すること。できるだけ日本語で書いてください。

12. 緊急の際の母国の連絡先

氏名： _____ 本人との関係 _____

住所： _____

電話番号： _____

E-mailアドレス： _____

必要書類を添えて出願します。

_____年 _____月 _____日

出願者署名 _____

出願者氏名 _____

CERTIFICATE OF ENROLLMENT

This is to certify that the following student is enrolled and will pay tuition fees at our university during their period of study in Japan as required by the student exchange agreement.

Student Name:	
Date of Birth:	
Name of Institution:	
Faculty:	
Current Academic Year:	
Expected Date of Graduation:	/ / (Month) (Day) (Year)

Departmental or international office coordinator's name and signature:

Full Name: _____

Title/Position: _____

Contact Details:

1) Tel: _____ 2) Email: _____

Signature: _____

Date: _____

Official Stamp:

Note: The authorized person from the applicant's home institution should fill out this form.

にほんごのうりよくじ こひょうか
日本語能力自己評価シート

Japanese Language Proficiency Self-Evaluation Sheet

(自分が日本語でできることに、○をつけてください。出願者本人が記入してください。)

ぎのう 技能	○	ない 内 容
き 聞 く		かんたん しじ をきいて、なに をすればいいか理解できる。
		にちじょうき わだい れい しゅみ しゅうまつ よてい について、かいわ がだいたい理解できる。
		まわりの人との自由な会話で、だいたいの内容が理解できる。
		にほん のドラマや映画を見て、だいたい理解できる。
はな 話 す		身近で日常的な内容 (例：趣味や週末の予定) について会話ができる。
		じゅんび をしていれば、みじか いスピーチができる。
		よく知っている場所への行き方について、せつめい することができる。
		アルバイトや仕事の面接で、きぼう やけいけん を言うことができる。
よ 読 む		がっこう の掲示板を見て、必要な情報 (例：授業のスケジュール) がわかる。
		とも だちから来たメールを読んで、理解できる。
		みじか い物語を読んで、だいたいのストーリーが理解できる。
		にちじょうき わだい しんぶん を読んで、内容が理解できる。
か 書 く		みじか い日記を書くことができる。
		じぶん の日常生活を説明する文章を書くことができる。
		「ありがとう」「ごめんなさい」という気持ちを伝える、まとまった手紙が書ける。
		りゆう の理由を述べながら、じぶん の意見を書くことができる。

せいめい (えいじひょうき)
姓名 (英字表記)

Name in full, in English

(Family name)

(First name)

(Middle name)